

**Дмитрий**  
**ШОСТАКОВИЧ**  
**1906–1975**

НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ  
в 150 томах

---

**Dmitri**  
**SHOSTAKOVICH**  
**1906-1975**

NEW COLLECTED WORKS  
in 150 volumes

**Dmitri**  
**SHOSTAKOVICH**

NEW COLLECTED WORKS

**XIV**<sup>th</sup> Series  
FILM MUSIC

**140**<sup>th</sup> Volume

**Hamlet**

Music to the Film

Op. 116

Score

Edited by Victor Ekimovsky

Explanatory Article by Olga Dombrovskaya



DSCH Publishers  
2016

**Дмитрий**  
**ШОСТАКОВИЧ**

НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

Серия **XIV**  
КИНОМУЗЫКА

Том **140**

**Гамлет**

Музыка к кинофильму

Соч. 116

Партитура

Общая редакция Виктора Екимовского

Пояснительная статья Ольги Домбровской



Издательство «DSCN»  
2016

ББК 85.95  
Ш 79

Координатор и спонсор проекта  
Ирина Антоновна Шостакович

Project coordinator and sponsor  
Irina Antonovna Shostakovich

Научная редакция пояснительных статей:  
М. Г. Раку (ответственный редактор), Л. О. Акопян, С. И. Савенко

Scientific editors of the explanatory articles are:  
Marina Raku (Executive Editor), Levon Hakobian, Svetlana Savenko

© Д. Д. Шостакович, наследники  
© Издательство «DSCH». Москва, 2016  
© О. Домбровская. Музыка к кинофильму «Гамлет»: Д. Д. Шостакович в совместной работе с Г. М. Козинцевым. Рукописные источники текста. 2016  
© В. Екимовский. Комментарии. 2016

© Dmitri Shostakovich and his heirs  
© DSCH Publishers, Moscow, 2016  
© Olga Dombrovskaya, Music to the Film *Hamlet*: Dmitri Shostakovich and Grigori Kozintsev—A Collaborative Effort. Hand-Written Sources, 2016  
© Victor Ekimovsky. Comments, 2016

# **Гамлет**

Музыка к кинофильму

Соч. 116

Партитура

---

# **Hamlet**

Music to the Film

Op. 116

Score

**COCTAB OPKECTPA  
ORCHESTRA**

Piccolo	Cassa
2 Flauti	Tam-tam
2 Oboi	
2 Clarinetti (A, B)	* * *
2 Fagotti	
	Silofono
* * *	Campane
	* * *
4 Corni (F)	
3 Trombe (B)	Celesta
3 Trombone	Cembalo
Tuba	Arpa
	Piano
* * *	* * *
Timpani	Violini I
Triangolo	Violini II
Legno	Viole
Tamburino	Violoncelli
Tamburo	Contrabassi
Frusta	
Piatti	

Увертюра

1

Overture

Largo

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Piccolo, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti (A), and 2 Fagotti. The brass section consists of 4 Corni (F), 3 Trombe (B), 3 Tromboni, and a Tuba. The percussion section includes Timpani, Triangolo, Frusta, and Tam-tam. The string section includes Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The score is in 4/4 time and features a variety of dynamics and articulations, including *ff*, *tenuto*, and *ff espr.*. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the brass and strings provide harmonic support. The percussion instruments play a steady, rhythmic accompaniment.

This musical score page, numbered 8, contains the following parts and measures:

- Woodwinds:** Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.).
- Brass:** Cor Anglais (Cor. a2), Trumpets (Tr-be), Trombones (Tr-ni), and Tuba (Tuba).
- Drums and Percussion:** Timpani (Timp.), Trilo (Tr-lo), Frusta, and T-tam.
- Strings:** Archi (Violins, Violas, Cellos, and Double Basses).

The score is divided into four measures. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures of the woodwind and brass sections. The woodwinds and bassoon play a rhythmic pattern of eighth notes. The Cor Anglais and strings play a melodic line with slurs and accents. The brass instruments play a rhythmic pattern of eighth notes. The percussion instruments play a simple rhythmic pattern.



This musical score page includes the following parts and markings:

- Woodwinds:** Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.).
- Brass:** Trumpets (Tr-be), Trombones (Tr-ni e), and Tuba.
- Percussion:** Timpani (Timp.), Triangle (Tr-lo), Whip (Frustra), and Tom-tom (T-tam).
- Strings:** Archi (Archi).
- Performance Markings:**
  - Dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *più ff* (even stronger).
  - Articulation: *a2* (accents).
  - Phrasing: Slurs and breath marks (v) are used throughout.

2

Picc.

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fag. *ff* *dim.* *p*

Cor. a2 *dim.* *p*

Tr-be *tenuto* *espr.* *ff* *dim.* *p*

Tr-ni *ff* *dim.* *p*

e

Tuba *ff* *dim.* *p*

Timp.

Tr-lo

Frusta

T-tam

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 10 through 13 for the woodwind and brass sections. The Piccolo (Picc.) and Flute (Fl.) parts are marked with 'a2' and have rests. The Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.) parts are also marked with 'a2' and have rests. The Bassoon (Fag.) part begins with a dynamic of *ff*, followed by *dim.* and *p*. The Cor Anglais (Cor.) part has a melodic line starting with *dim.* and *p*. The Trumpet (Tr-be) part has a melodic line starting with *tenuto*, *espr.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The Trombone (Tr-ni) and Tuba parts have a rhythmic pattern starting with *ff*, *dim.*, and *p*. The Timp., Tr-lo, Frusta, and T-tam parts have rests.

2

Archi *pizz.* *ff* *dim.* *p*

*pizz.* *ff* *dim.* *p*

*pizz.* *ff* *dim.* *p*

*pizz.* *ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

13 *ff* *dim.* *p*

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 13 through 16 for the string section. The Violin I part starts with *pizz.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The Violin II part starts with *pizz.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The Viola part starts with *pizz.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The Violoncello (Cello) part starts with *pizz.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The Double Bass (Bass) part starts with *ff*, *dim.*, and *p*. The page number '13' is at the bottom left.

3

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fag.  
Cor.  
Tr-be  
Tr-ni  
Tuba  
Timp.  
Tr-lo  
Frustra  
T-tam

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*pp*  
*ff*  
*ff*

*a2*  
*a2*  
*a2*  
*a2*  
*a2 tenuto*  
*ff espr.*  
*a2 tenuto*  
*ff espr.*

1

3

17

Detailed description: This block contains the musical score for woodwinds and brass instruments. It includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Tuba, Timpani, and Percussion (Tr-lo, Frustra, T-tam). The score is marked with a rehearsal sign '3' at the beginning. Dynamics include *ff* and *pp*. Performance instructions include *a2*, *a2 tenuto*, and *ff espr.*. The percussion parts show a *pp* dynamic for Frustra and *ff* for Tr-lo and T-tam.

3

Archi

*arco*  
*ff espr.*  
*arco*  
*ff espr.*  
*arco*  
*ff espr.*  
*arco*  
*div. arco*  
*ff*

17

Detailed description: This block contains the musical score for the string section (Archi). It includes parts for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The score is marked with a rehearsal sign '3' at the beginning. Dynamics include *ff*. Performance instructions include *arco* and *div. arco*. The Cello/Double Bass part starts with a *ff* dynamic.

4

Picc. *v*

Fl. *a2 v*

Ob. *a2 v*

Cl. *a2 v* Cl. I,II (A) muta in B

Fag. *v* *a2* *f espr.*

Cor. *a2* *p*

Tr-be *v*

Tr-ni *v* *p*

e

Tuba *v* *p*

Timp. *ff* *p*

Tr-lo *p*

Frustra *p*

T-tam *ff* *p*

4

Archi *pizz.* *p*

*f espr.* *pizz.* *p*